I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (ES) č. 188/2009,

z 9. marca 2009,

ktorým sa ukončuje čiastočné predbežné preskúmanie antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz ručných paletovacích vozíkov a ich hlavných častí s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ([1]) (ďalej len „základné nariadenie"), a najmä na jeho článok 11 ods. 3,

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP

1. Platné opatrenia

(1) Po uskutočnení prešetrovania (ďalej len „pôvodné prešetrovanie") Rada nariadením (ES) č. 1174/2005 ([2]) uložila konečné antidumpingové clo na dovoz ručných paletovacích vozíkov a ich hlavných častí s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR"). Pôvodné prešetrovanie sa zameriavalo na obdobie od 1. apríla 2003 do 31. marca 2004.

(2) Nariadením (ES) č. 684/2008 ([3]) Rada objasnila definíciu výrobku v pôvodnom prešetrovaní.

2. Žiadosť o preskúmanie

(3) Toto čiastočné predbežné preskúmanie sa začalo na základe žiadosti predloženej vývozcom z ČLR, spoločnosťou Yale (Hangzhou) Industrial Products Co. Ltd. (ďalej len „Yale"), a informácií, ktoré poskytla. Z informácií vyplynulo, že okolnosti, na základe ktorých boli opatrenia v súvislosti so spoločnosťou Yale stanovené, sa zmenili, a že tieto zmeny majú trvalý charakter. Spoločnosť Yale poskytla najmä *prima facie* dôkazy o tom, že spĺňa kritériá na zaobchádzanie a že porovnanie normálnej hodnoty založenej na jej vlastných nákladoch a jej vývozných cenách do Spoločenstva by viedlo k značne nižšiemu dumpingovému rozpätiu, než je súčasná úroveň opatrení. Z tohto dôvodu sa zdalo, že zachovanie opatrení na súčasnej úrovni, ktorá sa zakladala na predtým stanovenej úrovni dumpingu, už na vyrovnanie dumpingu nie je potrebné.

3. Revízne prešetrovanie

(4) Komisia po porade s poradným výborom stanovila, že existujú dostatočné *prima facie* dôkazy na začatie čiastočného predbežného preskúmania a prostredníctvom oznámenia uverejneného v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([4]) informovala o začatí čiastočného predbežného preskúmania v súlade s článkom 11 ods. 3 základného nariadenia obmedzeného na preskúmanie dumpingu, pokiaľ ide o spoločnosť Yale.

(5) Prešetrovanie dumpingu sa vzťahovalo na obdobie od 1. októbra 2006 do 30. septembra 2007 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania" alebo „ORP").

(6) Komisia o začatí preskúmania oficiálne upovedomila spoločnosť Yale, zástupcov ČĽR (ďalej len „príslušná krajina") a výrobné odvetvie Spoločenstva vymedzené v pôvodnom prešetrovaní. Zainteresované strany mali možnosť písomne oznámiť svoje stanoviská a požiadať o vypočutie v rámci lehoty stanovenej v oznámení o začatí preskúmania. Všetky zainteresované strany, ktoré o to požiadali a preukázali, že existujú konkrétne dôvody na ich vypočutie, boli vypočuté.

([1]) Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ L 189, 21.7.2005, s. 1.
([3]) Ú. v. EÚ L 192, 19.7.2008, s. 1.
([4]) Ú. v. EÚ C 308, 19.12.2007, s. 15.

(7) Komisia zaslala dotazníky spoločnosti Yale, výrobcom z výrobného odvetvia Spoločenstva, o ktorých bolo známe, že sa ich prešetrovanie týka, známym výrobcom ručných paletovacích vozíkov v Kanade, ktorá bola v pôvodnom prešetrovaní vybraná ako analogická krajina, a známym výrobcom ručných paletovacích vozíkov v Indii a Malajzii, ktoré boli v pôvodnom prešetrovaní uvedené ako možné alternatívne analogické krajiny. Komisia spoločnosti Yale zaslala aj formulár žiadosti o trhovohospodárske zaobchádzanie (ďalej len „THZ“).

(8) Spoločnosť Yale a jeden výrobca z výrobného odvetvia Spoločenstva zaslali vyplnené dotazníky, ako aj pripomienky a informácie.

(9) Komisia získala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na stanovenie THZ a dumpingu, analyzovala poskytnuté informácie a uskutočnila overovacie návštevy v priestoroch týchto spoločností:

— Yale (Hangzhou) Industrial Products Co. Ltd., Hangzhou, ČĽR,

— Yale Industrial Products GmbH, Velbert, Nemecko.

B. PRÍSLUŠNÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

1. Príslušný výrobok

(10) Definícia príslušného výrobku zodpovedá definícii použitej v pôvodnom prešetrovaní, ktorá bola objasnená v nariadení (ES) č. 684/2008. Príslušným výrobkom sú ručné paletovacie vozíky, nesamohybné, ktoré sa používajú na manipuláciu s materiálom, ktorý je obyčajne uložený na paletách, a ich hlavné časti, t. j. podvozok a hydraulika, s pôvodom v ČĽR, ktoré sa zaraďujú pod kódy KN ex 8427 90 00 a ex 8431 20 00. Na účely nariadenia, ktorým sa uložilo konečné antidumpingové clo, uvedeného v odôvodnení 1 sa pod ručnými paletovacími vozíkmi rozumejú vozíky s kolesami a zdvíhacími vidlicami na manipuláciu s paletami, určené na manuálne tlačenie, ťahanie a riadenie kráčajúcou obsluhou na hladkom, rovnom, tvrdom povrchu pomocou otočnej rukoväti. Ručné paletovacie vozíky sú určené len na zdvíhanie nákladu pumpovaním rukoväti do výšky dostatočnej na jeho premiestňovanie a nemajú žiadne ďalšie funkcie ani použitia, ako napríklad i) premiestňovanie a zdvíhanie nákladu s cieľom umiestniť ho vyššie alebo uľahčenie pri skladovaní tovaru (vysokozdvižné vozíky); ii) ukladanie paliet na seba (stohovacie vozíky); iii) zdvíhanie nákladu do pracovnej výšky (nožnicové vozíky) alebo iv) zdvíhanie a váženie nákladu (vozíky s váhou).

2. Podobný výrobok

(11) Zo súčasného preskúmania vyplynulo, že ručné paletovacie vozíky, ktoré v ČĽR vyrába spoločnosť Yale a ktoré sa predávajú na čínskom trhu, majú rovnaké základné fyzické vlastnosti a rovnaké použitie ako ručné paletovacie vozíky vyvážané do Spoločenstva. Tieto výrobky sa preto považujú za podobný výrobok v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

C. VÝSLEDKY PREŠETROVANIA

1. Trhovohospodárske zaobchádzanie („THZ“)

(12) Podľa článku 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia sa v antidumpingovom prešetrovaní, ktoré sa týka dovozu s pôvodom v ČĽR, normálna hodnota stanoví v súlade s odsekmi 1 až 6 uvedeného článku pre tých vyvážajúcich výrobcov, ktorí preukázali, že spĺňajú kritériá stanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, t. j. ak títo vyvážajúci výrobcovia preukážu, že pri výrobe a predaji podobného výrobku prevládajú podmienky trhového hospodárstva. Len na pripomenutie v krátkosti uvádzame tieto kritériá v súhrnnej forme:

1. obchodné rozhodnutia a rozhodnutia, ktoré sa týkajú nákladov, sa prijímajú ako odozva na podmienky na trhu a bez podstatného zasahovania štátu a náklady odrážajú trhové hodnoty;

2. firmy majú jeden prehľadný súbor účtovných záznamov, ktoré sú nezávisle preverované v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi (ďalej len „IAS“), a používajú sa na všetky účely;

3. neexistujú výrazné deformácie prenesené z bývalého systému iného ako trhového hospodárstva;

4. právnu istotu a stabilitu zaručujú právne predpisy o konkurze a vlastníctve;

5. prepočty výmenných kurzov sa uskutočňujú podľa trhovej sadzby.

(13) Spoločnosť Yale požiadala o THZ podľa článku 2 ods. 7 písm. b) základného nariadenia a v stanovenej lehote predložila vyplnený formulár žiadosti o THZ pre vyvážajúcich výrobcov.

(14) Komisia získala všetky informácie, ktoré považovala za potrebné, a informácie predložené v žiadosti o THZ overila v priestoroch dotknutej spoločnosti.

(15) Spoločnosť Yale nepreukázala, že spĺňa všetky kritériá stanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia. Uvedená spoločnosť nesplnila prvé a druhé kritérium.

(16) Pokiaľ ide o prvé kritérium, na mieste sa zistilo, že stanovy spoločnosti zahŕňajú výslovné obmedzenia predaja na domácom trhu, konkrétne, že spoločnosť je povinná predávať 100 % svojich výrobkov na zámorských trhoch. Spoločnosť Yale tvrdila, že tieto obmedzenia v podstate nikdy nezohrávali žiadnu úlohu, keďže počas ORP realizovala určitý malý objem predaja na domácom trhu. Spoločnosť však nebola schopná predložiť konkrétne dôkazy, ktorými by preukázala, že uvedené obmedzenie stanovené v jej stanovách pre ňu *de facto* a *de jure* nie je záväzné. Okrem toho sa na mieste zistili dôkazy o vplyve štátu na rozhodnutia spoločnosti v súvislosti s predajom na vývoz. Zistilo sa, že spoločnosť Yale od roku 2002 využíva 50 % zníženie dane z príjmu. Toto zníženie dane vyplýva z príslušných vykonávacích predpisov zákona o dani z príjmu pre podniky so zahraničnou majetkovou účasťou a zahraničné spoločnosti. V pravidlách sa stanovuje, že podniky so zahraničnou majetkovou účasťou zamerané na vývoz, ako je spoločnosť Yale, ktorých predaj na vývoz predstavuje 70 % alebo viac celkového predaja za daný rok, majú po uplynutí obdobia úľav na dani z príjmu právnických osôb nárok na 50 % zníženie dane. Z uvedeného vyplýva, že spoločnosť Yale neprijíma svoje obchodné rozhodnutia, pokiaľ ide o predaj na vývoz, len s ohľadom na signály trhu, ktoré odrážajú ponuku a dopyt. Spoločnosť je pod značným vplyvom štátu, ktorý spočíva v priznaní určitých daňových výhod na základe výslovnej podmienky, že prijme určité obchodné rozhodnutia v súvislosti so svojím predajom na domácom trhu a predajom na vývoz. Po zohľadnení všetkých uvedených skutočností sa následne dospelo k záveru, že spoločnosť nepreukázala, že spĺňa prvé kritérium.

(17) Pokiaľ ide o druhé kritérium, na mieste sa zistilo, že v účtovných záznamoch a ani pri ich audite sa nedodržiavajú základné zásady medzinárodných účtovných štandardov (t. j. zásada účtovania na základe časového rozlíšenia, postupy prepočtu výmenných kurzov, nedostatočne verné prezentovanie finančnej pozície spoločnosti a využívanie účtovných záznamov, ktoré boli vyhotovené len na účely prešetrovania), čo spochybnilo spoľahlivosť výkazov spoločnosti. Dospelo sa preto k záveru, že spoločnosť nepreukázala, že spĺňa druhé kritérium.

(18) Spoločnosť Yale a výrobné odvetvie Spoločenstva sa mali možnosť vyjadriť k uvedených zisteniam. Spoločnosť Yale nepredložila konkrétne pripomienky k uvedeným zisteniam, zatiaľ čo jeden výrobca z výrobného odvetvia Spoločenstva predložil niekoľko všeobecných pripomienok.

(19) Na základe uvedených skutočností sa dospelo k záveru, že spoločnosť Yale nepreukázala, že spĺňa všetky kritériá stanovené v článku 2 ods. 7 písm. c) základného nariadenia, a preto jej nemohlo byť udelené THZ.

2. **Individuálne zaobchádzanie („IZ“)**

(20) Podľa článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa pre krajiny, na ktoré sa vzťahuje tento článok, prípadne stanoví celoštátne clo, s výnimkou prípadov, keď sú spoločnosti schopné preukázať, že spĺňajú všetky kritériá stanovené v článku 9 ods. 5 základného nariadenia, a je im preto možné udeliť IZ.

(21) Pre prípad, že jej nebude udelené THZ, spoločnosť Yale požiadala aj o IZ.

(22) Na základe dostupných informácií sa zistilo, že táto spoločnosť nespĺňa požiadavky stanovené v článku 9 ods. 5 základného nariadenia. Ako je podrobne uvedené v odôvodnení 16, pri overovaní na mieste sa najmä zistilo, že spoločnosť nemôže slobodne stanoviť objem svojho vývozu a podmienky predaja. Rozhodnutia spoločnosti, pokiaľ ide o predaj na domácom trhu a predaj na vývoz, sú viazané na obmedzenia predaja uložené štátom, ktoré sú zahrnuté v jej stanovách. Dospelo sa preto k záveru, že tejto spoločnosti nemožno udeliť IZ.

3. **Dumpingové rozpätie počas ORP**

(23) Ako je uvedené v odôvodneniach 18 a 22, spoločnosti Yale nebolo udelené ani THZ, ani IZ. Jej situácia sa teda vzhľadom na pôvodné prešetrovanie nezmenila. V tejto súvislosti sa pripomína, že podľa odôvodnenia 4 je rozsah tohto preskúmania obmedzený na preskúmanie dumpingu, pokiaľ ide o spoločnosť Yale. Keďže nebolo udelené THZ ani IZ, nie je v rámci tohto preskúmania možné stanoviť pre spoločnosť Yale nové dumpingové rozpätie, či už vyššie alebo nižšie ako jej súčasné dumpingové rozpätie. Nakoniec je potrebné poznamenať, že spoločnosť Yale bola počas pôvodného prešetrovania známym vyvážajúcim výrobcom v ČĽR, ktorého Komisia pri začatí pôvodného prešetrovania oficiálne upovedomila, v prešetrovaní však nespolupracovala. V pôvodnom prešetrovaní spolupracovalo päť vyvážajúcich výrobcov, pričom jednému z nich bolo udelené THZ a štyrom IZ. Pokiaľ ide o spoločnosť Yale, jej dumpingové rozpätie bolo celoštátnym dumpingovým rozpätím uplatniteľným na všetkých vývozcov, ktorí nespolupracovali v pôvodnom prešetrovaní.

D. **UKONČENIE PRESKÚMANIA**

(24) Vzhľadom na výsledky prešetrovania by toto preskúmanie malo byť ukončené bez zmeny výšky cla uplatňovaného na spoločnosť Yale, ktorá by mala byť zachovaná na úrovni sadzby konečného antidumpingového cla stanovenej v pôvodnom prešetrovaní, t. j. 46,7 %.

E. **OZNÁMENIE VÝSLEDKOV**

(25) Zainteresované strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánovalo ukončiť toto preskúmanie a zachovať platné antidumpingové clo na dovoz ručných paletovacích vozíkov vyrábaných spoločnosťou Yale.

(26) Všetky zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa. Prijaté pripomienky neboli takej povahy, aby sa tieto závery zmenili.

(27) Po oznámení výsledkov spoločnosť Yale vyhlásila, že by jej malo byť udelené IZ. Predložené argumenty však neboli dostatočne podložené a nemohli spochybniť výsledky prešetrovania uvedené v odôvodneniach 16 a 22. Spoločnosť Yale okrem toho listom z 22. januára 2009 zaslaným Komisii stiahla svoju žiadosť o čiastočné predbežné preskúmanie.

(28) Toto preskúmanie by sa preto malo ukončiť bez akejkoľvek zmeny a doplnenia nariadenia (ES) č. 1174/2005,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Čiastočné predbežné preskúmanie antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz ručných paletovacích vozíkov a ich hlavných častí s pôvodom v Čínskej ľudovej republike, ktoré sa začalo podľa článku 11 ods. 3 nariadenia (ES) č. 384/96, sa týmto ukončuje bez zmeny platných antidumpingových opatrení.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. marca 2009

Za Radu
predseda
P. NEČAS